

ST 243/2024

Bärenreiter Praha s.r.o.,

se sídlem nám. Jiřího z Poděbrad 112/19, Praha 3, 130 00

IČ: 40527352, DIČ CZ40527352

Obchodní společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C., vložka 28787

(dále jen: „*pronajímatel*“)

na straně jedné

a

Slovenská filharmónia

se sídlem Medená 3, Bratislava, 816 01, SLOVENSKO

DIČ: SK2020 829932

(dále jen „*nájemce*“)

na straně druhé

se dnešního dne dohodli na uzavření následující

NÁJEMNÍ SMLOUVY

§ 1 Prohlášení stran smlouvy

1. *Pronajímatel* tímto prohlašuje, že coby nakladatel níže uvedeného díla, popřípadě jako obchodní zástupce nakladatele tohoto díla, kterým je společnost: **Bärenreiter-Verlag**, je oprávněn *nájemci* dodat a k dočasnému užívání přenechat dále uvedený, *nájemcem* objednaný provozovací notový materiál díla. Toto oprávnění je *pronajímatel* povinen udržovat v platnosti po celou dobu trvání nájmu podle této smlouvy. *Pronajímatel* odpovídá za jeho správnost, kvalitu a včasné dodání dle požadavků *nájemce*.
2. *Nájemce* tímto prohlašuje, že si u *pronajímatele* na základě vlastní volby dále uvedený provozovací notový materiál díla objednal a má zájem o jeho dočasné užití podle této smlouvy. Dále *nájemce* prohlašuje, že si je vědom toho, že je ve vztahu k *pronajímateli* osobou výlučně odpovědnou za to, že užije provozovací notový materiál v souladu s touto smlouvou, a to neohledně na to, zda se na organizaci či pořádání provedení díla případně podílí i jiná osoba (spolupořadatel či producent) nebo zda má mít vedle *nájemce* z využití provozovacího notového materiálu díla prospěch takováto jiná osoba.
3. Konstatuje se, že dále uvedené dílo, které je v notovém provozovacím materiálu zachyceno, bylo autorem vytvořeno na objednávku společnosti **Gesamtkunstwerk** a s podporou **UNIQA** a **Nadace EPH**, a to se záměrem veřejného provedení díla právě ze strany **Slovenské filharmonie**. Výroba a distribuce notového provozovacího materiálu byla autorem zadána nakladatelství **Bärenreiter -Verlag**.

§ 2 Předmět smlouvy

Pronajímatel přenechává na základě této smlouvy *nájemci* k dočasnému užívání notový provozovací materiál (dále pro účely této smlouvy jen: „*materiál*“):

- a) Díla: **Maison de la musique en sept périodes**
- b) Autora: **Lubica Čekovská**
- c) v úpravě / revizi: edice Bärenreiter (dále společně pro účel této smlouvy jen: „*dílo*“),
- d) materiál je pronajímán k **veřejnému koncertnímu provedení díla** plánovanému na **24.** (světová premiéra díla) a **25. října 2024** (celkem **2** provedení) a na dobu nezbytnou pro nastudování *díla*, jejíž počátek bude upřesněn podle objednávky *nájemce*
- e) Místo provedení *díla*: Bratislava – Koncertná sieň SF
- f) Účinkující (je-li odlišný od *nájemce*): **Slovenská filharmónia, dirigent Daniel Raiskin**
- g) Vysílání/přenos provedení *díla* rozhlasem: **není plánováno**
- h) Vysílání/přenos provedení *díla* televizí: **není plánováno**
- i) Vydání pořízené nahrávky *díla*: **není plánováno**
- j) jiné šíření provedení *díla* (streaming, live přenos do kinosálů, apod.): **je plánováno** (*Nájemce* pořídí audiovizuální záznam provedení díla. Záznam bude zpřístupněn – bez možnosti stažení – na

webových stránkách Slovenské filharmónie – www.filharmonia.sk - a to po dobu 2 let od začátku zpřístupnění)

Nájemce se zavazuje zaplatit *pronajímateli* za výše uvedené dočasné užívání *materiálu* nájemné dále upravené v § 5 této smlouvy.

§ 3 Doba nájmu, předání a vrácení materiálu

1. Závazek k dodání *materiálu* bude splněn okamžikem jeho odeslání od jeho výrobce **Bärenreiter-Verlag** (viz též § 1, odst. 3 této smlouvy), což se *pronajímatel* a **Bärenreiter-Verlag** zavazují učinit nejpozději do **24. září 2024**. *Materiál* bude dodán *nájemci* na jeho náklady (poštovné a balné), způsobem a v místě dodání, které *nájemce* zvolí (osobní převzetí v sídle *pronajímatele*, zaslání poštou, zaslání expresní balíkovou službou, apod.). Součástí nákladů na dodání *materiálu* účtovaných *nájemci* je i poštovné účtované případně nakladatelem *díla* za prvotní dodání *materiálu* *pronajímateli* v případech, kdy tento *materiál* není u *pronajímatele* fyzicky k dispozici (například z předchozích uskutečněných pronájmů). *Nájemce* je povinen potvrdit písemně převzetí *materiálu* od *pronajímatele* nebo od jiné osoby zajišťující doručení *materiálu*.
2. Bezprostředně po převzetí *materiálu* je *nájemce* povinen jej přezkontrolovat co do úplnosti a kvality. Případné reklamace úplnosti či kvality *materiálu* je nutné uplatnit u *pronajímatele* písemně do tří dnů od převzetí *materiálu* *nájemcem*. K pozdějším reklamacím není *pronajímatel* povinen přihlídnout.
3. *Nájemce* je povinen vrátit *pronajímateli* *materiál* na své náklady a nebezpečí bezodkladně po uskutečnění provedení (provedení) *díla* uvedeném výše v § 2, písm. d) této smlouvy nebo bezodkladně poté, co bude případně rozhodnuto o zrušení plánovaného provedení *díla* (srov. též § 5, odst. 2. této smlouvy), nejpozději však do čtrnácti dnů po provedení *díla* nebo po rozhodnutí o zrušení plánovaného provedení *díla*. Pokud nakladatel *díla* požaduje, aby mu byl po skončení pronájmu *materiál* vrácen, nese *nájemce* náklady (poštovné) související s vrácením *materiálu* nakladateli.
4. Za případné prodloužení s vrácením *materiálu* je *pronajímatel* oprávněn po *nájemci* požadovat úhradu poplatku z prodloužení ve výši 2.000 Kč (dva tisíce korun českých) za každý započatý měsíc prodloužení.

§ 4 Podmínky pro užití materiálu

1. Pro výše specifikované provedení *díla* smí být *nájemcem* užit pouze *materiál* dodaný *pronajímatelem*. *Nájemce* tak zejména není oprávněn tento *materiál* bez svolení *pronajímatele* jakkoli upravovat, pozměňovat nebo jej doplňovat či kombinovat s jinými notovými materiály.
2. *Nájemce* není oprávněn *materiál* přenechat k užívání jiné osobě, a to ani bezplatně. Toto ustanovení neplatí v odůvodněné a přiměřené míře pro přenechání části *materiálu* výkonným umělcům za účelem nastudování *díla*.
3. *Nájemce* není bez výslovného souhlasu *pronajímatele* oprávněn z *materiálu* pořizovat jakékoli kopie či opisy pro potřeby vlastní či třetích osob. *Nájemce* je povinen informovat výkonného umělce či případně jiné osoby, jimž k *materiálu* v mezích jeho užití předvídaného touto smlouvou umožní přístup, že ani oni nejsou oprávněni z *materiálu* pořizovat jakékoli kopie či opisy pro potřeby vlastní či třetích osob.
4. *Nájemce* je povinen vrátit *materiál* zpět *pronajímateli* úplný a ve stavu, v němž mu byl *materiál* *pronajímatelem* dodán, popřípadě ve stavu odpovídajícím běžnému opotřebení. V případě poškození či ztráty *materiálu* nebo jeho části je *nájemce* povinen uhradit *pronajímateli* náklady na opravu *materiálu*, na jeho obnovu či novou výrobu. V případě ztráty celého *materiálu* nebo jeho podstatné části je navíc *pronajímatel* oprávněn požadovat po *nájemci* úhradu smluvní pokuty ve výši 1 000 EUR (jeden tisíc euro).

§ 5 Nájemné

1. Za využití *materiálu* ke zhodnocení *díla* způsobem uvedeným v § 2, písm. d) této smlouvy (koncertní

provedení díla) se *nájemce* zavazuje uhradit *pronajímateli* nájemné ve výši: **3 500 EUR** (slovy: tři tisíce pět set euro) + daň z přidané hodnoty v zákonem stanovené výši. Za využití *materiálu* ke zhodnocení *díla* způsobem uvedeným v § 2, písm. j) této smlouvy (**pořízení audiovizuálního záznamu, streaming**) se *nájemce* zavazuje uhradit *pronajímateli* nájemné ve výši: **500 EUR** (slovy: pět set euro) + daň z přidané hodnoty v zákonem stanovené výši. Nájemné bude zapláceno na základě vystaveného daňového dokladu (faktury). *Pronajímatel* vyfakturuje *nájemci* nájemné společně s případným poštovním a balným (viz výše) po dodání *materiálu*, a to se splatností třiceti dnů od dne vystavení faktury.

2. V případě odpadnutí – nekonání provedení *díla* poté, co byl *nájemci* podle této smlouvy dodán *materiál* a umožněno jeho dočasné užívání, je *nájemce* povinen uhradit *pronajímateli* nájemné ve výši odpovídající 50 % (padesáti procent) sjednaného nájemného.
3. V případě prodloužení *nájemce* s úhradou splatného nájemného či jakékoli jiné peněžité povinnosti splatné vůči *pronajímateli* podle této smlouvy, které by přesáhlo třicet dní, vzniká *pronajímateli* právo na úhradu zákonného smluvního úroku ve výši stanovené platnou právní úpravou. *Nájemce* bere dále na vědomí, že v takovém případě je *pronajímatel* oprávněn odepřít případný pronájem jiných notových materiálů jím u *pronajímatele* objednávaných, a to i v případě, že již byla uzavřena příslušná nájemní smlouva a materiál zatím nebyl *pronajímatelem* dodán.
4. *Nájemce* bere na vědomí, že případná využití *materiálu* k jinému způsobu užití - zhodnocení *díla*, než je jeho pouhé veřejné provedení (např. využití *materiálu* k pořízení zvukového záznamu, k vysílání provedení *díla* rozhlasem či televizí, ke zpřístupnění provedení *díla* prostřednictvím internetu či jinou obdobnou elektronickou sítí, apod.) jsou skutečnostmi majícími vliv na výši nájemného sjednaného podle této smlouvy. *Nájemce* je proto povinen o jím zamýšlených nebo s jeho vědomím zamýšlených způsobech využití *materiálu* či o jakýchkoli změnách v tomto směru pravdivě a úplně informovat *pronajímatele* a doplatit *pronajímateli* případný rozdíl ve výši nájemného vyplývající podle ceníku *pronajímatele* z případného rozšíření využití *materiálu*. Tím není dotčena možnost dohody s *pronajímatelem* na tom, že takovýto rozdíl ve výši nájemného uhradí případně *pronajímateli* třetí osoba participující na rozšířeném využití *materiálu* (např. producent nahrávky nebo rozhlasový či televizní vysílatel), a to za předpokladu, že s takovýmto postupem dotčená třetí osoba souhlasí. *Pronajímatel* se na straně druhé zavazuje poskytnout *nájemci* odpovídající slevu z uhrazeného nájemného v případě, že z původně plánovaného rozšířeného využití *materiálu* prokazatelně sejde.

§ 6 Jiná ustanovení

1. *Nájemce* je povinen dát *pronajímateli* k dispozici po dvou volných vstupenkách nejvyšší kategorie na každé provedení *díla* uskutečněné s využitím *materiálu* pronajatého na základě této smlouvy. Volné vstupenky budou poskytnuty na základě vyžádání ze strany *pronajímatele*. *Nájemce* je povinen společně s notovým materiálem zaslat *pronajímateli* 4 bezplatné výtisky koncertní brožury.
2. *Nájemce* je povinen uvádět při propagaci *díla* pod jeho úplným názvem a s uvedením úplného jména autora *díla*, jakož i jeho případného textaře či upravovatele. *Nájemce* se dále zavazuje uvést v programové brožurě koncertu – provedení *díla* následující informaci o původu *materiálu*: „**distribuci provozovacího notového materiálu zajišťuje agentura Alkor - Bärenreiter-Verlag**“. *Nájemce* je dále povinen uvést ve všech souvisejících tiskovinách (zejména koncertní brožurě) následující informaci, a to v příslušných jazykových překladech:

„commissioned by the Gesamtkunstwerk Bratislava with support of UNIQA and Foundation EPH“

„Dielo na objednávku Gesamtkunstwerk s podporou UNIQA a Nadácie EPH“

3. *Nájemce* se zavazuje bezodkladně uvědomit *pronajímatele* o jakékoli změně skutečností uvedených na základě informace *nájemce* v § 2, písm. a) až j) či o jakýchkoli jiných změnách v podstatných okolnostech provedení *díla*.
4. *Nájemce* prohlašuje, že je srozuměn se skutečností, že oprávnění k dočasnému užití *materiálu* založená touto smlouvou ho neopravňují k samotnému veřejnému provedení *díla* či k jeho jinému užití ve smyslu Autorského zákona (jako je např. vysílání *díla* rozhlasem či televizí nebo jeho streaming) nebo jiných

předpisů práva duševního vlastnictví. Pokud je *dílo* předmětem ochrany podle těchto předpisů, je *nájemce* či jiný uživatel *díla* povinen si takové právo k užití *díla* zajistit prostřednictvím licenční smlouvy uzavřené s oprávněným nositelem těchto práv nebo s příslušným kolektivním správcem (zpravidla OSA - Ochranný svaz autorský, resp. SOZA ve Slovenské republice).

§ 7 Závěrečná ustanovení

1. Poruší-li některá ze smluvních stran svoji povinnost stanovenou touto smlouvou nebo zákonem, je druhá smluvní strana oprávněna ji písemně vyzvat k nápravě porušené povinnosti a následně tuto smlouvu písemně vypovědět, pokud k nápravě porušené povinnosti nedoručí do deseti (10) dnů od doručení výzvy druhé straně.
2. Úhrada úroků z prodlení podle této smlouvy nezabavuje dotčenou smluvní stranu povinnosti k náhradě případné škody vzniklé porušením její povinnosti dané touto smlouvou či zákonem.
3. Případné změny a dodatky k této smlouvě, resp. odstoupení od smlouvy, vyžadují ke své platnosti písemnou formu.
4. Pokud není prokázáno jinak, považuje se jakékoli podání učiněné mezi stranami této smlouvy za doručené druhé smluvní straně uplynutím pátého (5.) dne poté, co bylo podání prokazatelně odesláno na adresu sídla této smluvní strany uvedené v záhlaví této smlouvy. Případná změna sídla některé ze smluvních stran je v tomto smyslu vůči druhé straně neúčinná, pokud nebyla prokazatelně písemně oznámena druhé straně.
5. Otázky neupravené touto smlouvou jinak se řídí obecnou úpravou nájemní smlouvy obsaženou v zákoně č. 89/2012 Sb., občanský zákoník.
6. Pro případ, že by soukromoprávní vztah založený touto smlouvou byl vztahem s mezinárodním prvkem, zvolily si jeho strany české právo, jímž se má vzájemný vztah řídit. Místně příslušný k rozhodnutí případných sporů vzniklých podle této smlouvy je obecný soud podle sídla *pronajímatele*.

V Praze, dne:

Pronajímatel

V Bratislavě, dne:

Nájemce